

195825

基本館藏

循序易讀

俄語基本文法

ГРАММАТИКА

耿 樵 編

羣 衆 書 店

164

本書內容提要

本書是初級讀本性質，適合初學者參考，也適合自修。對於名字的格，動詞的位，及其他一些文法上的基本問題，用講話方法，有計劃地循序進級，解決了學習上的困難。在材料配置，講述順序上，不依品詞序列，像閱兵式那樣分列排隊。排隊形式整齊，懂文法的人查找很方便。對初學者便有強填硬吞之苦。而是採取了八紘貞利教授的教程。把俄語文法及文章等材料，重新消化，改造得適合於外國人學俄文之用。

題 卷 頭

一九三五年，在北京大學聽柏烈偉俄文課。從發音會話開始，單字反復出現，喊「這是鉛筆」「那是墨水」，意在熟練；文法總弄不清，大多以爲俄文變格變位困難。一年下來，學習堅持不下去的，竟有三分之二。大家感覺，文法搞不通，俄文學不成。我也從那時起，開始重視文法。

祖國在短短三年間，做了別人百年的事，各方面都在飛躍地突進。人民政治覺醒普遍地空前提高，經濟文化高漲；學習蘇聯先進經驗，迫切需要，這就掀起了學習俄文的熱潮。在這樣基礎上，祖國的人民，創造出來「俄文速成專業」的經驗。主要規律是先學文法，後讀文選，集中精力，短期突擊，完成學習的過程。這是被舉世所確認了的科學方法。

「露和辭典」編者八杉貞利教授，對我們不算生疏。他畢生研究與教授俄文，數十年來他積累若干經驗，有供我們借鑒的價值。他的教授法，也是先學習文法，取得解析俄語的鑰匙直接讀文選。他不是硬譯俄國書那樣，照直宣讀；以他外國人學俄文的經驗，把俄語文法及文章等等材料，經過一番消化，改造得適合於外國人了。他改編的「教程」在材料配置，和講話式的簡潔扼要方面，都是從經驗中洗鍊的結果。特別是先文法後文選的教學觀點，和循序進級的方法。對於八杉的教程，在一九三九年，戈寶權同志，向我誠懇的推薦。

「循序易讀俄語基本文法」內容簡淺，是初級讀本性質，適合初學者參考，也便於自修。對於名詞的格，動詞的

位，及其他一些文法上基本問題，用講話方法，有計劃地循序進級，解決了學習上的困難。在材料配置，講述順序上，不依品詞序列，像閱兵式那樣分列排隊。排隊形式整齊，懂文法的人查找很方便，對初學者便有強填硬吞之苦。

本書的編成，主要是採取了八杉教授的教程。八杉採自莫斯科出版的若干著作，而重新消化，改造得適合於外國人學俄文之用。八杉的教授法，先文法，後文選，循序漸進，接級講解；雖然是照顧了一般，還不如我們「速成專業方法」更照顧了專業；但有類似之處。這裏還加上了一些其他材料，剔除不適當的地方。

本書是部舊稿。一九四〇年我在重慶新華日報工作。那時，日本帝國主義瘋狂地空襲重慶，夜以繼日地「疲勞轟炸」居民區。一個月有二十天晝夜都在警報中。遇空襲便渡過長江進入山洞。漫長的洞中歲月，利用來學習俄文，鑽研文法。積累的結果，就成為本書的初稿。當時是為自己學習，所以實在是一本較有系統的筆記。

當時，讀書出版社黃洛峯同志，鑒於讀者的需要，想出版這部文法，一般俄文工作的同志，也督促我交給大眾利用。我整理出來經洛峯同志找人審查，認為可以應用。將欲付梓，皖南事變爆發。重慶的政治低氣壓，窒息了一切文化，出版遭到迫害。反動統治階級，讐視幫助抗日的蘇聯，也害怕俄文。我又因轉移工作，離開重慶。這部稿子屢轉失蹤。

一九四四年，我再到重慶，聽說這部稿子被保存下來，並立即送給我。這年，又加進去名詞變格的材料；但仍無暇做大的修改，一九四五年，經人把它帶到上海去了。

一九四九年我到了北京，稿子從上海的地下，來到首都，再歸我手。又經過中蘇友好協會總會俄文學校負責人的校閱，小有修改。

前後十年間，經歷着帝國主義的進攻，和買辦資產階級的特務恐怖；人與物流離南北，在鬥爭中，僥倖不曾被虐殺；只有在人民共和國的新時代，纔見了天日出了頭。回憶起來，我自己對這部稿子，倒是忘了的時候多，而同志與友好，卻都比我關心愛護出力特大。這是應當提出來紀念深致敬謝的。

可惜十年前，把某些參考書都遺失，除了八杉的教程是主要的還記得，其他各書都已忘記，不能列舉出處。好在外國語文的編選，並非創造，總的來源是俄國出版物，任何編者，不過重加剪裁罷了。

編者並非文法學者，又非俄語專家；以俄文小學生般的熱誠，建議採取先文法後文選的方法。

這本書，如果對初學者有些幫助，那首先是莫斯科文化出版工作，對世界人民的貢獻，其次是八杉教授多年的工作與經驗；還有前述同志與友好的督促與協助。如果有某些缺點，那是我學識淺陋工作不夠細緻的毛病。又因限於目前工作忙，無暇詳加重筆，疵陋難免；仍希方家與讀者批評教正，使有改進機會，更為感謝。

耿 樵

一九五三年五月四日於北京

俄語字母表

русская азбука

字母	名稱	註音	字母	名稱	註音	字母	名稱	音註
1	А	а	12	К	ка	23	Х	ха
2	Б	бе	13	Л	эл	24	Ц	це
3	В	ве	14	М	эм	25	Ч	че
4	Г	ге	15	Н	эн	26	Ш	ша
5	Д	де	16	О	о	27	Щ	ща
6	Е	е	17	П	пе	28	Ъ	твёрдый знак
7	Ё	ё	18	Р	эр	29	Ы	ы
8	Ж	же	19	С	эс	30	Ь	мягкий знак
9	З	зе	20	Т	те	31	Э	э
10	И	и	21	У	у	32	Ю	ю
11	Й	и краткое	22	Ф	эф	33	Я	я

(註音使用了北方話拉丁化字母，僅供參考，發音必須口授)

手 寫 體

Аа Ъѣ Вв Гг Ддѣ Ее ё

Жж Зз Ииѣ Кк Лл Мм

Нн Оо Пп Рр Сс Тт

Уу Ѳѳ Хх Цц Чч Шш

Щщ ъ ы ь Ээ Юю Яя

目 錄

題 卷 頭.....	1
第一章 音 韻.....	
一 字母.....	1
二 母音和子音.....	1
三 單字的音節.....	1
四 重音.....	2
五 重音前的 o 和 я.....	3
六 子音的硬軟和軟音符.....	3
七 子音的分類.....	5
八 分號.....	5
九 母音 ё.....	6
一〇 子音的同化.....	6
一一 前置詞的發音.....	7
一二 新正字法的規則.....	7
一三 略語縮語的發音.....	8
一四 音韻總結.....	9
發 音 練 習.....	10
第二章 品 詞.....	
第一節 名 詞.....	13
一五 名詞的種別.....	13
I) 固有名詞.....	13
II) 集合名詞.....	13

Ⅲ) 物質名詞.....	14
Ⅳ) 普通名詞.....	14
一六 名詞的性.....	14
Ⅰ) 男性語尾.....	15
1) 硬子音	15
2) -ь (軟音符)	16
3) -й (半母音)	16
Ⅱ) 中性語尾.....	16
1) -о	16
2) -е	16
3) -мя	16
Ⅲ) 女性語尾.....	17
1) -а	17
2) -я	17
3) -ь (軟音符)	17
一七 名詞的數和格.....	18
Ⅰ) 名詞的數.....	18
Ⅱ) 名詞的格.....	19
Ⅲ) 第一格—主格.....	19
Ⅳ) 第二格—所有格.....	20
1) 表示否定之意	20
2) 表示一定日期	20
3) 用於數字之後	20
4) 表示人物的性質	21
5) 表示數量	21
6) 表示比較性	21
7) 一定動詞的一定要求	21

	8) 在前置詞後	22
V)	第三格—與格	22
	1) 表示人的年齡	23
	2) 表示人與人的相互關係	23
	3) 表示溫度及心理上各種現象對於我的影響	23
	4) 表示必須及可否	24
	5) 一定動詞的要求	24
	6) 一定前置詞的要求	24
VI)	第四格—對格	24
	1) 表示時間	25
	2) 表示距離	26
	3) 用於一定前置詞的後邊	26
VII)	第五格—被動格	26
	1) 表示行為的狀態	26
	2) 表示一種狀態的原因	27
	3) 表示被動句內的主動者	27
	4) 表示「做...」或「充當...」	27
	5) 表示時間的一部	27
	6) 表示人所走的道路	28
	7) 表示人物的來源	28
	8) 表示測量的方法	28
	9) 表示比較之結果	29
	10) 一定動詞的一定要求	29
	11) 一定前置詞的一定要求	29
VIII)	第六格—前置格	30
一八	名詞的變化式和原體	32
一九	名詞的男性硬變化	34
	第一式 硬變化 原體語尾 硬子音	34

二〇 單字在文法上的一致性.....	37
練習.....	37
二一 文章構成和前置詞.....	33
I) 數量副詞和名詞的關係.....	38
II) 表示存在文章的構成.....	39
III) 疑問文章的構成.....	39
IV) 否定文章的構成.....	40
V) 前置詞.....	41
В、ВО 在...內 向...內.....	41
НА 在...上.....	41
У 在...傍.....	42
С、СО 同、共.....	42
К、КО 向...方向.....	42
ИЗ 從.....	42
ОТ 自.....	42
ДО 到.....	42
ДЛЯ 爲.....	43
ЗА 在...後方.....	43
用對格時.....	43
1) 向後方進的意思.....	43
2) 對於感謝、褒獎、賞讚、叱責、懲罰、批評等 表示其原因.....	43
3) 示贊成袒護之意.....	43
4) 表示支付的原因和買賣的價額.....	43
用被動格時.....	44
1) 表示存在於後方之意.....	44
2) 示目的.....	44

3) 當做副詞表示疑問	41
по 沿着... 從... 依據	44
二二 人稱代名詞	45
第二節 動詞	47
二三 動詞的屬性和原體	47
二四 動詞的規則變化	49
I) 第一式	52
II) 第二式	52
III) 動詞變化的標識問題	55
IV) 和主語的一致	55
V) 動詞的命令法	55
VI) 動詞的重音	56
VII) 動詞的疑問態	57
III) 動詞的否定態	57
IX) 否定動詞的直接補語	58
X) БЫТЬ的現在否定形-нет	58
練習 二	59
第三節 名詞 (二)	59
二五 名詞的女性硬變化	59
第二式 女性名詞硬變化 原體語尾 -а	60
二六 第一式男性軟變化和第二式女性軟變化	62
第一式 男性名詞軟變化原體語尾 -ь、й	63
第二式 女性名詞軟變化 原體語尾 -я	64
二七 名詞變化時的о 和е及女性ия、ья型	64
練習 三	68
第四節 名詞的中性變化和混合變化	69
二八 第一式中性變化	69

中性名詞硬變化 原體語尾-o	69
中性名詞軟變化 原體語尾-e	70
二九 名詞的混合變化.....	71
1) ж ч ш щ 做爲語尾的	71
2) ц 做爲語尾的	73
練習 四.....	74
第五節 第三式變化和第四式變化的名詞.....	74
三〇 第三式變化的女性名詞.....	74
三一 第四式變化的中性名詞.....	75
〔注意〕	
I) 僅用複數的名詞.....	76
II) 由名詞派生的副詞.....	77
名詞語尾變化總表.....	78
第六節 形容詞.....	79
三二 形容詞的種別和語尾.....	79
I) 性質形容詞.....	79
II) 關係形容詞.....	79
III) 物主形容詞.....	79
IV) 性質形容詞的定語和客語.....	80
V) 形容詞和名詞的一致.....	80
VI) 性質形容詞的原體.....	80
硬變化原體語尾-ый(-ой)	81
軟變化原體語尾 -ий.....	81
VII) 關係形容詞的語尾.....	81
VIII) 物主形容詞的語尾.....	81
第一類原體語尾 ский(-цкий).....	81

第二類有特具的語尾.....	81
三三 形容詞硬變化原體語尾 -ий -ой.....	81

〔注意〕

(I) 形容詞的重音	82
(II) 和名詞的一致	82
(III) 發音特例	82
(IV) Г К Х 語尾.....	82
(V) 形容詞的原體	83
(VI) 形容詞的綴合	83
(VII) 定語用形容詞	83
(VIII) 形容詞和接續詞	83
(IX) 形容詞和名詞	83
形容詞用例.....	84
三四 形容詞的軟變化原體語尾 -ий	85
(I) 軟母音語尾	85
(II) -й- 型 -ий- 型形容詞	86
(III) ж ч ш щ 混合變化	86
(IV) 具有名詞意義的形容詞	88
(V) 中性單數的特殊用法	89
(VI) 形動詞	89
形容詞用例二.....	90
形容詞完全語尾表.....	91
形容詞簡略語尾表.....	91
〔注意〕	
(I) 客語用簡尾	92
(II) 做為性質副詞用的形容詞	92

(Ⅲ)-e或-o 的插入	92
(Ⅳ) 語尾的重音	93
(一) 重音全在語中的	93
(二) 重音全在語尾的	93
(三) 除男性單數外，重音在語路尾	93
(四) 只有女性單數語尾落有重音的	94
(五) 「必要」和「應該」的表現法	94
簡略語尾形容詞用例	95
第七節 動 詞 (二)	95
三五 -ться 型的動詞	95
三六 動詞對於格的要求	98
三七 -сти (-сть) -зти (-зть) 型的動詞	102
第一類 不定法語尾-зти(-зть)	103
第二類 不定法語尾-сти(-сть)	103
第三類 不定法語尾-сти(-сть)	103
第四類 不定法語尾-сти(-сть)	103
三八 特殊變化型的動詞	107
Ⅰ) идти 行走、來	107
Ⅱ) ехать 乘一定，乘……來	107
Ⅲ) 有子音語幹的第一式動詞	108
三九 動詞的齒音變化	109
д т з с 變化	109
四〇 動詞的體	110
不完了體 完了體	110
1 從接頭辭的有無上區別	114
2 從語尾上區別	115
3 從完全不同的語彙來區別	115

表示始發的完了體	115
I) 單一體的動詞	115
II) 表示現在的完了體	116
III) 表示完了未來的不完了體	118
四一 完了體動詞的時	119
體 的 用 例	120
第八節 代名詞	124
四二 人稱代名詞	124
я我 ты你 он他 оно它 она她 мы我們 вы您, 你們 они 他們	
四三 物主代名詞	126
мой 我的 твой 你的 свой 自己的 наш 我 們的 ваш 您的 ваших 你們的 его他的 её她的 их 他們的	
四四 指示代名詞	129
этот 這個 тот 那個	
四五 疑問代名詞	131
кто 誰 что 什麼 чей 誰的 какой 什麼 樣的 который 哪一個 каков 怎麼樣的	
四六 關係代名詞	133
四七 不定代名詞	134
四八 否定代名詞	137
四九 確定代名詞	138
весь 一切、全部的、整個的	138
сам 自己、本人、自我	138
всякий 一切的、所有的	139
самый 本身的、頂...的、真正的	139

каждый 每個 各各的.....	139
五〇 數量代名詞.....	141
много 多、多的 мало 少、少的.....	141
немного 少、少的 столько 那些.....	141
сколько 多少、幾何 несколько 若干.....	141
сколько-то сколько-нибудь 隨便多少.....	141
第九節 形容詞(二).....	143
五一 形容詞比較級.....	143
I) 完全語尾.....	143
1) 合成式.....	143
2) 單一式.....	144
II) 簡略語尾.....	145
1) 合成式.....	145
2) 單一式.....	145
五二 形容詞的最勝級.....	148
I) 完全語尾.....	148
1) 單一式.....	148
2) 合成式.....	150
II) 簡略語尾.....	151
五三 物主形容詞.....	152
I) 第一類語尾.....	152
1) -ов -ова -ово.....	152
2) -ев -ева -ево.....	152
-ин -ина -ино.....	155
II) 第二類語尾.....	155
-ий -ья -ье.....	155
III) 俄羅斯人的父稱.....	156